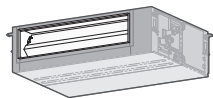


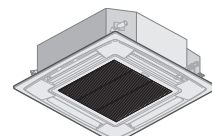
Operating Instructions Air Conditioner



Low Silhouette Ducted (F2 type)



Ceiling (T2 type)



4-Way Cassette (U1 type)

Model No.

INDOOR UNIT

4-Way Cassette (U1 type)

S-22MU1E5A	S-73MU1E5A
S-28MU1E5A	S-90MU1E5A
S-36MU1E5A	S-106MU1E5A
S-45MU1E5A	S-140MU1E5A
S-56MU1E5A	S-160MU1E5A
S-60MU1E5A	

Ceiling (T2 type)

S-36MT2E5A	S-73MT2E5A
S-45MT2E5A	S-106MT2E5A
S-56MT2E5A	S-140MT2E5A

Low Silhouette Ducted (F2 type)

S-15MF2E5A	S-60MF2E5A
S-22MF2E5A	S-73MF2E5A
S-28MF2E5A	S-90MF2E5A
S-36MF2E5A	S-106MF2E5A
S-45MF2E5A	S-140MF2E5A
S-56MF2E5A	S-160MF2E5A

- **Connectable outdoor unit lineup**
This booklet is the operating instructions for indoor unit. Regarding the outdoor unit, see the operating instructions supplied with the outdoor unit.

OUTDOOR UNIT

mini VRF (LE1 type)

U-4LE1E5	U-4LE1E8
U-5LE1E5	U-5LE1E8
U-6LE1E5	U-6LE1E8

2WAY VRF (ME1 type)

U-8ME1E81	U-16ME1E81
U-10ME1E81	U-18ME1E81
U-12ME1E81	U-20ME1E81
U-14ME1H81	

3WAY VRF (MF2 type)

U-8MF2E8	U-14MF2E8
U-10MF2E8	U-16MF2E8
U-12MF2E8	



ENGLISH

2 ~ 9

Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

ENGLISH

FRANÇAIS

10 ~ 17

Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

FRANÇAIS

ESPAÑOL

18 ~ 25

Antes de operar la unidad, lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.

ESPAÑOL

DEUTSCH

26 ~ 33

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.

DEUTSCH

ITALIANO

34 ~ 41

Prima di utilizzare l'unità, leggere a fondo queste istruzioni per l'uso e conservarle come riferimento futuro.

ITALIANO

NEDERLANDS

42 ~ 49

Lees deze gebruiksinstructies goed door voor u het apparaat gebruikt en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

NEDERLANDS

PORTUGUÊS

50 ~ 57

Antes de utilizar o aparelho, leia completamente este manual de instruções e guarde-o para futuras referências.

PORTUGUÊS

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

58 ~ 65

Πριν θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε πολύ καλά αυτές τις οδηγίες χρήσης και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

БЪЛГАРСКИ

66 ~ 73

Преди да започнете експлоатация на този уред, прочетете внимателно тези инструкции и ги запазете, за да можете да правите справки с тях и в бъдеще.

БЪЛГАРСКИ

РУССКИЙ

74 ~ 81

Перед использованием этого устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейших справок.

РУССКИЙ

УКРАЇНСЬКА

82 ~ 90

Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед тим, як увімкнути пристрій, та збережіть її на майбутнє.

УКРАЇНСЬКА

B.INDONESIA

91 ~ 99

Sebelum mengoperasikan unit, baca petunjuk pengoperasian ini secara menyeluruh dan simpan untuk referensi mendatang.

B.INDONESIA



Thank you for purchasing this Panasonic product.
This product is a commercial air conditioner indoor unit.
Installation Instructions attached.

Contents

● Safety Precautions	2
● Precautions for Use	4
● Names of Parts	5
• Operation Mechanism	5
● Adjusting Airflow Direction	6
• Adjusting airflow direction for multiple indoor units	7
● Maintenance	8
• Before Requesting Services	8
● Troubleshooting	9
● Specifications	100
• Indoor unit	100
• Corresponding language table	103

Product Information

If you have problems or questions concerning your Air Conditioner, you will need the following information. Model and serial numbers are on the nameplate on the bottom of the cabinet.

Model No.

Serial No.

Date of purchase

Dealer's address

Phone number

Safety Precautions

The following symbols used in this manual, alert you to potentially dangerous conditions to users, service personnel or the appliance:



WARNING

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in severe personal injury or death.



CAUTION

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in personal injury or product or property damage.



Prohibited matters



Matters to be observed

- Read these Operating Instructions carefully before using this air conditioner. If you still have any difficulties or problems, consult your dealer for help.
- This air conditioner is designed to give you comfortable room conditions. Use this only for its intended purpose as described in these Operating Instructions.

WARNING



Confirm to authorized dealer or specialist on usage of specified refrigerant type. Using of refrigerant other than the specified type may cause product damage, burst and injury etc.

This air conditioner has no ventilator for intaking fresh air from outdoors. You must open doors or windows frequently when you use gas or oil heating appliances in the same room, which consume a lot of oxygen from the air.

Otherwise there is a risk of suffocation in an extreme case.



Never use or store gasoline or other flammable vapor or liquid near the air conditioner — it is very dangerous.

Do not use this appliance in a potentially explosive atmosphere.

Never touch the unit with wet hands.

Do not insert your fingers or other objects into the air conditioner indoor or outdoor unit, rotating parts may cause injury.



Refrigerant gas leakage may cause fire.

For safety, be sure to turn the air conditioner off and also to disconnect the power before cleaning or servicing.

Pull off the power plug from a receptacle, or switch off the breaker, or switch off the power disconnecting mean to isolate the air conditioner from the main power supply in case of emergency.



Do not clean inside the indoor and outdoor units by users. Engage authorized dealer or specialist for cleaning.

In case of malfunction of this appliance, do not repair by yourself. Contact to the sales dealer or service dealer for a repair.

CAUTION



Provide a power outlet to be used exclusively for each unit, and a power supply disconnect, circuit breaker and earth leakage breaker for overcurrent protection should be provided in the exclusive line.

Provide a power outlet exclusively for each unit, and full disconnection means having a contact separation in all poles must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

To prevent possible hazards from insulation failure, the unit must be grounded.



Do not use modified cord, joint cord, extension cord or unspecified cord to prevent overheating and fire.



Stop using the product when any abnormality/failure occurs and disconnect the power plug or turn off the power switch and breaker. (Risk of smoke/fire/electric shock)

Examples of abnormality/failure:

- The ELCB trips frequently.
- The product sometimes does not start when turned on.
- The power is sometimes disconnected when the cord is moved.
- Burnt odor or abnormal noise is detected during operation.
- The body is deformed or abnormally hot.
- Water leaks from the indoor unit.
- Power cord or plug becomes abnormally hot.
- Fan speed cannot be controlled.
- The unit stops running immediately even if it is switched on for operation.
- The fan does not stop even if the operation is stopped.

Contact immediately your local dealer for maintenance/repair.



This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Keep the fire alarm and the air outlet at least 1.5m away from the unit.

Do not cool or heat the room too much if babies or invalids are present.



Do not turn the air conditioner on and off from the power mains switch. Use the ON/OFF operation button.

Do not stick anything into the air outlet of the outdoor unit. This is dangerous because the fan is rotating at high speed.



Do not touch the air inlet or the sharp aluminum fins of the outdoor unit. You may get injured.



Do not sit or step on the unit. You may fall down accidentally.



Do not stick any object into the FAN CASE. You may be injured and the unit may be damaged.



NOTICE

- The compressor may occasionally stop during thunderstorms. This is not a mechanical failure. The unit automatically recovers after a few minutes.
- The English text is the original instructions. Other languages are translation of the original instructions.

Important Information Regarding The Refrigerant Used

This product contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. Do not vent gases into the atmosphere.

Refrigerant type: R410A

GWP⁽¹⁾ value: 1975

⁽¹⁾ GWP = global warming potential

Periodical inspections for refrigerant leaks may be required depending on European or local legislation. Please contact your local dealer for more information.

E
NGLISH

Precautions for Use

Installation

- This air conditioner must be installed properly by qualified installation technicians in accordance with the Installation Instructions provided with the unit.
- Before installation, check that the voltage of the electric supply in your home or office is the same as the voltage shown on the nameplate.

WARNING

Avoid the following locations for installation.

- Locations where smoke or combustible gas exists.
Also locations of extremely high temperature such as a greenhouse.
- Locations where excessively high heat-generating objects are placed.

Attention:

- Avoid installing the outdoor unit where salty sea water can splash directly onto it or in sulphurous air near a spa.
(To protect the air conditioner from heavy corrosion)

Wiring

- All wiring must conform to the local electrical codes.
(Consult your dealer or a qualified electrician for details.)
- Each unit must be properly grounded with a ground (or earth) wire or through the supply wiring.
- Wiring must be done by a qualified electrician.

Operation Preparation

Turn the power mains on 5 hours before the start of operation.

(For warm-up)

- Leave the power mains ON for continuous use.



NOTE

Pull off the power plug from a receptacle, or switch off the breaker, or switch off the power disconnecting mean to isolate the air conditioner from the main power supply when not in use for a long time.

Operation Condition

Use this air conditioner under the following temperature range.

Outdoor Unit	Indoor temperature range	Outdoor temperature range
mini (LE1 type)		
Cooling	14°C ~ 25°C (*WBT)	-10°C ~ 46°C (*DBT)
Heating	16°C ~ 30°C (*DBT)	-20°C ~ 18°C (*WBT)
2WAY (ME1 type)		
Cooling	14°C ~ 25°C (*WBT)	-10°C ~ 46°C (*DBT)
Heating	16°C ~ 30°C (*DBT)	-25°C ~ 15°C (*WBT)
3WAY (MF2 type)		
Cooling	14°C ~ 25°C (*WBT)	-10°C ~ 46°C (*DBT)
Heating	15°C ~ 30°C (*DBT)	-20°C ~ 18°C (*WBT)
Cooling & Heating	—	-10°C ~ 24°C (*DBT)

*DBT: Dry bulb temperature

*WBT: Wet bulb temperature

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and Used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC. By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

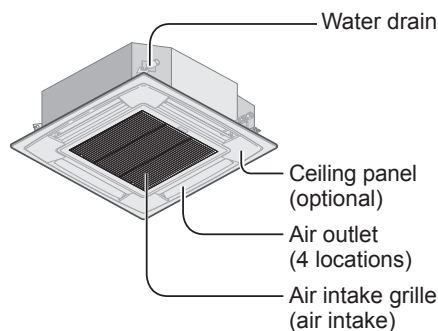


Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Names of Parts

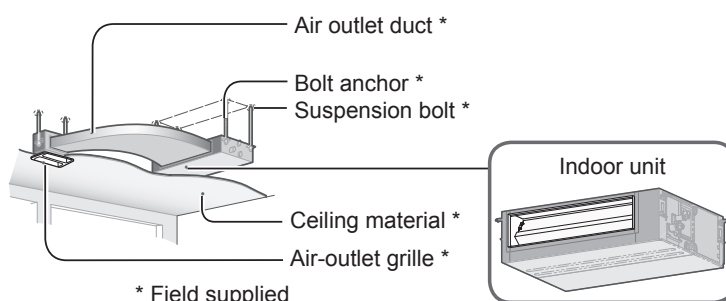
INDOOR UNIT



U1 type (4-Way Cassette)



T2 type (Ceiling)



F2 type (Low Silhouette Ducted)

* Field supplied

E
NGLISH

Optional

Wireless Remote Controller



Model No.
CZ-RWSU2 (U1 type)
CZ-RWST3 (T2 type)
CZ-RWSC3
(For all indoor units)

Timer Remote Controller



Model No.
CZ-RTC2

For all indoor
units

High-spec Wired Remote Controller



Model No.
CZ-RTC3

For all indoor
units

Read the operating instructions included with the Remote Controller.

Operation Mechanism

■ Heating performance

- Since this air conditioner utilizes outside air for heating, its heating performance deteriorates as outside temperature decreases.
(Due to heat pump system)
→ In that case, use another heating appliance.

■ Defrosting

- This appliance may start defrosting operation to melt frost formed in the outdoor unit.
 - ① **Defrosting starts:** The indoor unit fan stops (or the speed becomes extremely slow).
→ "⊗" (STANDBY) appears.
 - ② **Heating operation resumes after several minutes:** The indoor unit fan remains stopped (or it will run at a very slow speed) until the indoor heat exchanger coil warms up sufficiently.
→ "⊗" (STANDBY) is shown.
 - ③ **Defrosting is complete:** The indoor unit fan starts operation.
→ "⊗" (STANDBY) disappears.

■ "DRY" operation

- Once the room temperature reaches the level that was set, the outdoor unit repeats the cycle of turning on and off automatically.
- When the outdoor unit is turned off, the indoor unit fan will stop, too.
(To prevent the humidity in the room from rising again)
- When the room temperature is more likely to reach the level that was set, the fan speed is set to "breeze" (light wind) automatically.
- "DRY" operation is not possible if the outdoor temperature is 15 °C or less.

■ Should the power failure occurs while the unit is running

When the unit automatically resumes operation after temporary power failure, it uses the same settings before the power was cut off.

Adjusting Airflow Direction

This section is described in the instruction manual supplied with the timer remote controller (CZ-RTC2).

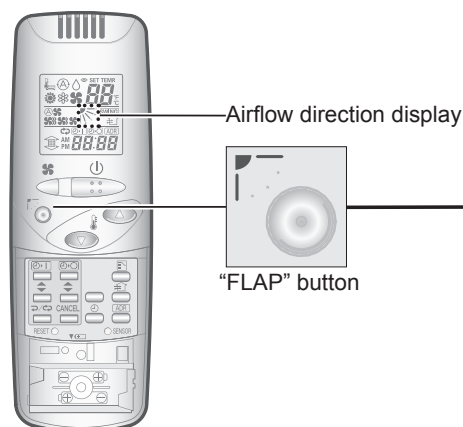
Regarding the High-spec Wired Remote Controller (CZ-RTC3), refer to the Operating Instructions supplied with the model CZ-RTC3.

Adjusting the upward and downward motion of airflow direction (U1 and T2 types only)

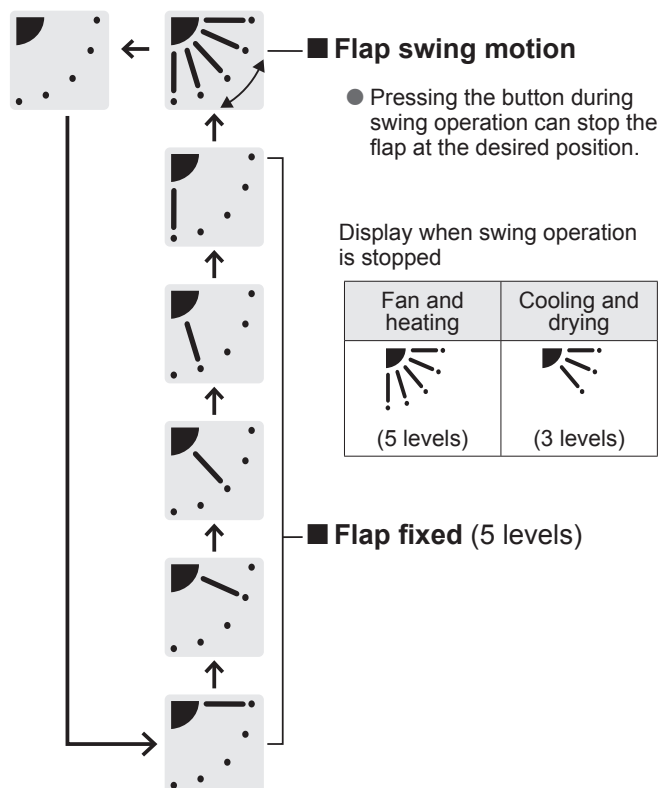
■ Using the timer remote controller



■ Using the wireless remote controller



Press  /  to select your desired airflow direction.



Recommended vertical airflow direction

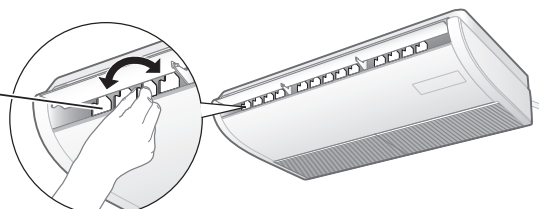
- Set the flap to the downward position for heating operation. (With the upward setting, warm air cannot reach the floor.)
- Set the flap to the upward position for cooling operation. (With the downward setting, condensation may drip on to the floor.)

U1, T2 type

HEAT	COOL / DRY	FAN
		
Recommended	Recommended	Fixed to this position

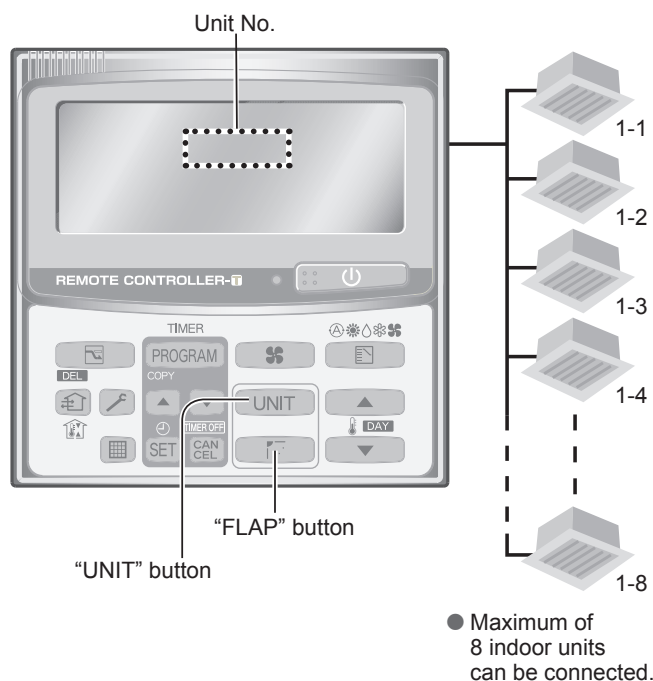
■ Adjusting the horizontal airflow direction (Manual: T2 type only)

Move the horizontal airflow vanes by hand for adjustment.

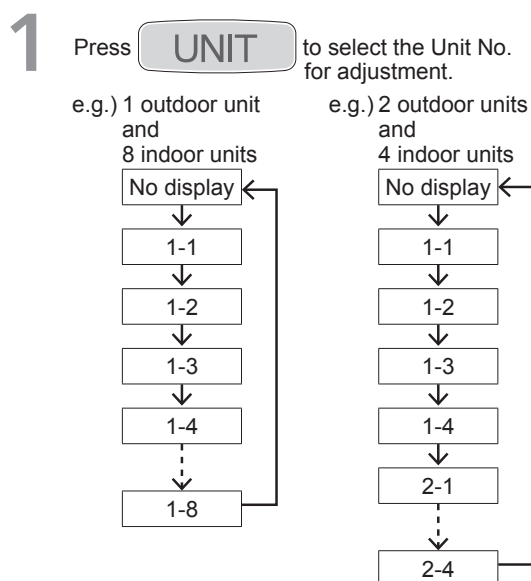


Adjusting airflow direction for multiple indoor units (Timer remote controller only)

When operating multiple indoor units using 1 remote controller, airflow direction can be adjusted for indoor each unit individually or all units at the same time.

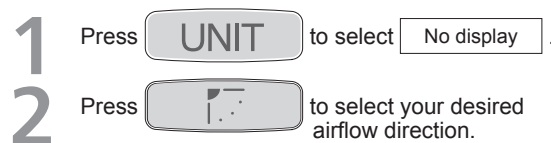


■ When setting the airflow direction of each indoor unit individually



2 Press to select your desired airflow direction.

■ When setting the airflow direction of all indoor units at the same time



Attention:

- Never use your hands to move the flap (vertical airflow flap) controlled using the remote controller.

Note

- When the air conditioner is turned off, the flap automatically moves toward the direction of closing.
- The flap (vertical airflow flap) moves to the upward position during standby operation for heating.
- The swing operation starts after the standby operation has finished, but "Swing" is indicated on the remote controller even during the standby operation.

Tips for Energy Saving

■ Avoid

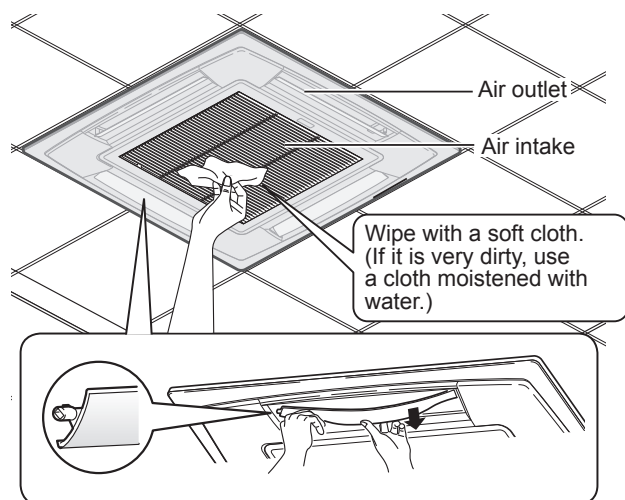
- Do not block the air intake and outlet of the unit. (If either is obstructed, the unit will not function well, causing malfunction.)
- During cooling operation, use sunshades, blinds or curtains to prevent direct sunlight from entering the room.

■ Do

- Always keep the air filter clean. (A clogged filter will impair the performance of the unit.) → "Maintenance" (P.8)
- To prevent conditioned air from escaping, keep windows, doors and any other openings closed.

Maintenance

Indoor unit (e.g. U1 type)



Wash the flap for the air outlet with water.

(U1 type only)

- Be sure to stop the operation beforehand.
- After washing with water, allow it to dry, and then attach it with the arrow facing outward.

⚠ WARNING

- For safety, be sure to turn the air conditioner off and disconnect the power before cleaning. (Otherwise, electric shock or injury may result because the fan is rotating at high speed.)
- Do not pour water on the indoor unit. (This may damage the internal components and cause an electric shock hazard.)

⚠ CAUTION

- Never use solvents or harsh chemicals. Also, do not wipe plastic parts using very hot water. (This may cause deformation or change in colour.)
- Some metal edges and fins are sharp. Be careful when you clean those parts. (Injury may result.)
- Use a firm stool or ladder when cleaning an indoor unit installed in high locations.
- The internal coil and other components of the outdoor unit must be cleaned periodically.
 - Consult your dealer or service center.

Before Requesting Services

Symptom	Cause	Action
The air conditioner does not operate although the power is turned on.	Power failure or after power failure	Press the power ON/OFF button on the remote controller.
	The operation (power) button is turned off.	• If the breaker is turned off, turn the power on. • If the breaker has been tripped, consult your dealer without turning it on.
	Fuse blow out.	Contact your dealer.
Poor cooling or heating performance	The air intake or air outlet of indoor and outdoor units is clogged with dust.	Remove the dust.
	The wind speed switch is set to "Low".	Change to "High" or "Strong".
	Improper temperature settings	See "Tips for Energy Saving". (P.7)
	The room is exposed to direct sunlight in cooling mode.	
	Doors or windows are open.	See "Maintenance". (P.8)
	The air filter is clogged.	
	Too many heat sources in the room in cooling mode.	Use minimum heat sources and in a short time.
	Too many people in the room in cooling mode.	Lower the temperature setting or change to "High" or "Strong".

If your air conditioner does not work properly even after checking each item of "Before Requesting Services" and "Troubleshooting"

- Stop the operation immediately and turn the power off. Then contact your dealer and report the serial number and symptom. You also report if the inspection mark ⚠ and the letters E, F, H, L, P in combination with numbers appear on the LCD of the remote controller.
- Never repair the air conditioner by yourself since it is very dangerous for you to do so.

Troubleshooting

Check before consulting or requesting services.

Symptom		Cause / Action	
Indoor unit	Noise	Sound like streaming water is heard during operation or after operation.	• Sound of refrigerant liquid flowing inside unit • Sound of drainage water through drain pipe
		Cracking noise is heard during operation or when operation stops.	Sound due to temperature changes of parts
	Discharged air smells during operation.		• Indoor odor components, cigarette odor and cosmetic odor accumulated in the air conditioner and its air is discharged. • The unit inside is dirty. (Contact your dealer.)
	Dewdrops accumulate near the air outlet during cooling operation.		• Internal moisture is cooled by cool wind and accumulates as dewdrops.
	Fog occurs during cooling operation.		• If the air conditioner has been installed at places such as restaurants where large amounts of oil mist exist, cleaning is necessary because the unit inside (heat exchanger) is dirty. (Contact your dealer.)
	Fog occurs during heating operation.		• Defrost operation is in process.
	The fan is rotating for a while even though operation stops.		• Fan rotation makes operation smooth. • The fan may rotate to dry the heat exchanger depending on the setting.
	Airflow direction	Airflow direction changes while operating. Airflow direction cannot be set. Airflow direction cannot be changed.	• When air discharge temperature is low during heating operation, or during defrost operation, horizontal wind flow is made automatically. • The flap position may be set individually. (U1 type)
		The flap moves several times after the direction is changed.	• The flap moves to the standard position once, and then turns to the set airflow direction.
	Dust is discharged.		• Dust accumulated inside the indoor unit is discharged.
Outdoor unit	At the initial high-speed operation, the fan sometimes rotates faster than the setting speed. (3 to 30 minutes)		• This is for operation check in order to confirm whether the fan motor rotation is within the range of use.
	No operation (When the power is turned on immediately / When operation is stopped and resumed immediately)		• Operation is not activated for the first approx. 3 minutes because the compressor protection circuit is activated.
	Noise occurs during heating operation.		• Defrost operation is in process.
	Steam comes out during heating operation.		
	The fan continues to rotate even after the operation is stopped using the remote controller.		• This is for smooth operation.

E
NGLISH



Запрет



Указания, которые необходимо соблюдать

- Перед использованием данного кондиционера внимательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации. Если у вас остались затруднения или проблемы, обратитесь за помощью к вашему дилеру.
- Данный кондиционер разработан для обеспечения комфортных условий в помещении. Используйте его только для предназначенных целей, как описано в настоящей инструкции по эксплуатации.



Обеспечьте наличие штепсельных розеток, которые будут использоваться отдельно для каждого блока, кроме того, необходимо обеспечить в отдельной цепи отключение питания, прерыватель цепи и прерыватель утечки тока на землю для защиты от перегрузки по току.

Обеспечьте штепсельную розетку отдельно для каждого блока, кроме того, в стационарную проводку должен быть вмонтирован переключатель для полного отсоединения во всех полюсах, в соответствии с правилами выполнения проводки.

Для предотвращения возможной опасности при нарушении изоляции необходимо заземлить блок.



Во избежание перегрева и возникновения пожара не вносите изменения в шнур питания, не используйте сочлененный шнур, удлинитель или шнур, не входящий в комплект поставки устройства.



При возникновении любых неисправностей/сбоев следует прекратить использовать изделие и вынуть штепсель шнура питания из розетки или выключить сетевой выключатель и прерыватель. (Опасность задымления/пожара/поражения электрическим током)

Примеры нарушения/неисправности:

- Частое выключение прерывателя с защитой при утечке на землю.
- Аппарат иногда не работает при включении.
- Питание иногда отсоединяется при перемещении шнура.
- Во время работы обнаруживается запах гари или необычный шум.
- Корпус деформировался или чрезмерно горячий.
- Утечка воды из внутреннего блока.
- Шнур питания или штепсель становятся слишком горячими.
- Невозможно контролировать скорость вентилятора.
- Кондиционер сразу перестает функционировать даже при включении для работы.
- Вентилятор не останавливается даже при остановке работы.

Немедленно обратитесь к вашему местному дилеру для технического обслуживания/ремонта.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



Устройство предназначено для использования специалистами или обученными пользователями в магазинах, в легкой промышленности и на фермах, а также для коммерческого использования непрофессионалами.

Настоящее устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточными опытом или осведомленностью, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением или получают инструкции относительно использования устройства от лица, отвечающего за их безопасность. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.

Располагайте пожарную сигнализацию и воздуховыпускное отверстие на расстоянии не менее 1,5 м от блока.

Не охлаждайте и не нагревайте помещение слишком сильно, если в нем находятся маленькие дети или недееспособные люди.



Не включайте и не выключайте кондиционер с помощью сетевого выключателя. Используйте функциональную кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

Не вставляйте ничего в воздуховыпускное отверстие внешнего блока. Это опасно, так как вентилятор вращается с высокой скоростью.



Не касайтесь воздухозаборного отверстия и острых алюминиевых пластин внешнего блока. Вы можете пораниться.



Не садитесь и не вставайте на блок. Вы можете неожиданно упасть.



Не вставляйте никакие предметы в КОРПУС ВЕНТИЛЯТОРА. Вы можете получить травму или повредить устройство.



ЗАМЕЧАНИЕ

- Компрессор может неожиданно остановиться во время грозы. Это не является механической неисправностью. Работа автоматически возобновится через несколько минут.
- Текст на английском языке является оригинальной инструкцией. Другие языки являются переводом оригинальной инструкции.

Важная информация относительно используемого хладагента

Данное изделие содержит вызывающие парниковый эффект газообразные соединения фтора, на которые распространяется действие Киотского протокола. Выпуск данных газов в атмосферу запрещен.

Тип хладагента: R410A

Значение GWP⁽¹⁾: 1975

⁽¹⁾ GWP = потенциал глобального потепления

В соответствии с европейским или местным законодательством может потребоваться периодическая проверка отсутствия утечек хладагента. Для получения дополнительной информации обратитесь к местному дилеру.

Русский

Меры предосторожности во время эксплуатации

Установка

- Установка данного кондиционера должна выполняться надлежащим образом квалифицированными специалистами по установке в соответствии с Инструкцией по установке, прилагаемой к устройству.
- Перед установкой убедитесь, что напряжение электрической сети в вашем доме или офисе совпадает с напряжением, указанным на изделии.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избегайте установки в следующих местах.

- Места с наличием дыма или горючего газа. А также места с очень высокой температурой, например, теплицы.
- Места, где находятся предметы с сильным тепловыделением.

Внимание:

- Избегайте установки внешнего блока там, где непосредственно на него могут попадать капли соленой морской воды или в серосодержащей атмосфере вблизи горячих источников.
(Для защиты кондиционера от сильной коррозии)

Проводка

- Вся проводка должна удовлетворять местным электротехническим правилам и нормам.
(Для получения подробной информации обратитесь к вашему дилеру или квалифицированному электрику.)
- Каждый блок должен быть заземлен надлежащим образом с помощью провода заземления (или громоотвода) или через сетевую проводку.
- Проводка должна быть выполнена квалифицированным электриком.

Подготовка к работе

Включите сетевой выключатель за 5 часов до начала работы.

(Для прогрева)

- Оставляйте сетевой выключатель в положении ON (ВКЛ) при непрерывном использовании.



ПРИМЕЧАНИЕ

Отсоедините сетевую вилку от штепсельной розетки, выключите прерыватель или отключите отсоединяющий питание провод, чтобы изолировать комнатный кондиционер от сетевого источника электропитания, если он не используется в течение длительного времени.

Условия работы

Используйте данный кондиционер в следующем диапазоне температур.

Внешний блок	Диапазон температуры внутреннего блока	Диапазон температуры внешнего блока
mini (тип LE1)		
Охлаждение	14°C ~ 25°C (*WBT)	-10°C ~ 46°C (*DBT)
Обогрев	16°C ~ 30°C (*DBT)	-20°C ~ 18°C (*WBT)
2WAY (тип ME1)		
Охлаждение	14°C ~ 25°C (*WBT)	-10°C ~ 46°C (*DBT)
Обогрев	16°C ~ 30°C (*DBT)	-25°C ~ 15°C (*WBT)
3WAY (тип MF2)		
Охлаждение	14°C ~ 25°C (*WBT)	-10°C ~ 46°C (*DBT)
Обогрев	15°C ~ 30°C (*DBT)	-20°C ~ 18°C (*WBT)
Охлаждение и обогрев	—	-10°C ~ 24°C (*DBT)

*DBT: Температура по сухому термометру

*WBT: Температура по влажному термометру

Информация для пользователей относительно сбора и утилизации старого оборудования и использованных батарей



Данные символы на изделиях, упаковке и/или сопроводительных документа означают, что использованные электрические и электронные изделия и батареи запрещено утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. Для осуществления надлежащего обращения, восстановления и переработки старых изделий и использованных батарей, сдайте их в соответствующие пункты сбора в соответствии с национальным законодательством и Директивами 2002/96/ЕС и 2006/66/ЕС.

Путем правильной утилизации этих изделий и батарей вы можете сохранить ценные ресурсы и предотвратить потенциальное негативное воздействие на здоровье человека и окружающую среду, которое возможно при неправильном обращении с отходами.

Для получения дополнительной информации о сборе и переработке старых изделий и батарей обратитесь в местные органы власти, службу утилизации отходов или торговую точку, в которой они были приобретены.

В соответствии с национальным законодательством за неправильную утилизацию отходов могут взиматься штрафы.

Для бизнес-пользователей в Европейском Союзе

Если вам необходимо утилизировать электрическое и электронное оборудование, свяжитесь со своим дилером или поставщиком для получения дополнительной информации.

[Информация относительно утилизации в других странах за пределами Европейского Союза]

Данные символы действительны только для Европейского Союза. Если вам необходимо утилизировать данное оборудование, свяжитесь с местными органами власти или дилером для получения информации о правильном способе утилизации.



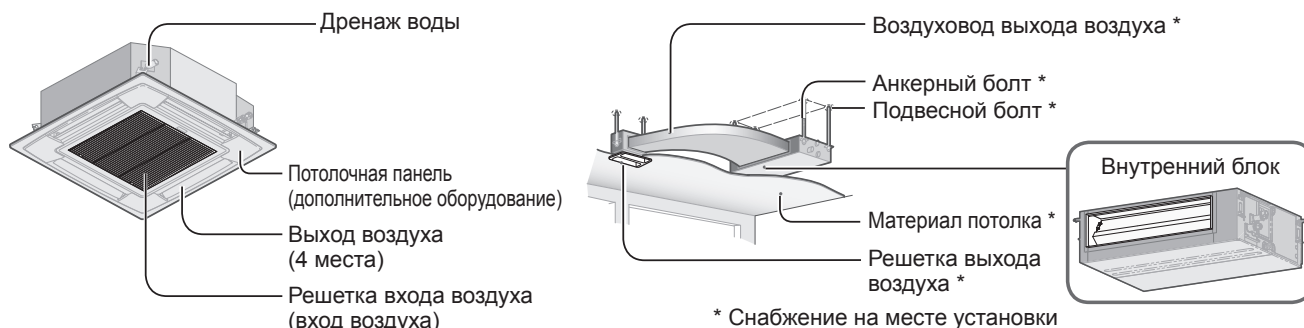
Примечание относительно символа на батарее (примеры двух символов внизу):

Данный символ может использоваться в сочетании с символом химического элемента. В этом случае на изделие распространяется действие Директивы в отношении соединений указанного химического элемента.



Названия частей

ВНУТРЕННИЙ БЛОК



Тип U1 (4-сторонний кассетный)

Тип U2 (Канальный низкопрофильный)



Тип T2 (Потолочный)

Дополнительно

Беспроводной пульт дистанционного управления



Модель № CZ-RWSU2 (Тип U1)
CZ-RWST3 (Тип T2)
CZ-RWSC3
(Для всех внутренних блоков)

Пульт дистанционного управления с таймером



Модель № CZ-RTC2

Для всех внутренних блоков

Проводной пульт дистанционного управления с высокими техническими характеристиками



Модель № CZ-RTC3

Для всех внутренних блоков

Прочтите руководство по эксплуатации, прилагаемое к пульту дистанционного управления.

Эксплуатация

■ Эффективность обогрева

- Поскольку в данном кондиционере для обогрева используется наружный воздух, его эффективность обогрева падает по мере снижения температуры. (При использовании системы с тепловым насосом) → В этом случае используйте другой нагревательный прибор.

■ Размораживание

- Данное устройство может начинать операцию размораживания для растапливания льда, образовавшегося во внешнем блоке.
 - Запуск размораживания:** Остановка вентилятора внутреннего блока (или очень сильное замедление его скорости). → “” (STANDBY) появится.
 - Возобновление операции обогрева через несколько минут:** Вентилятор внутреннего блока останется неподвижным (или будет вращаться с очень низкой скоростью) до тех пор, пока спираль внутреннего теплообменника не нагреется в достаточной степени. → “” (STANDBY) будет отображаться.

- Размораживание завершено:** Начнет работать вентилятор внутреннего блока. → “” (STANDBY) исчезнет.

■ Операция “ОСУШЕНИЕ”

- Как только температура в помещении достигает установленного уровня, внешний блок повторяет цикл включения и выключения автоматически.
- При выключении внешнего блока вентилятор внутреннего блока также остановится. (Для предотвращения повторного повышения влажности в помещении)
- Как только температура в помещении достигнет установленного уровня, скорость вентилятора будет установлена в положение “бриз” (легкий ветерок) автоматически.
- Операция “ОСУШЕНИЕ” невозможна, если наружная температура ниже 15°C.

■ Сбой питания во время работы аппарата

При возобновлении работы блока после временного сбоя питания будут использоваться те же самые установки, что и перед отключением питания.

Русский

Регулировка направления воздушного потока

Описание этого раздела дано в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к пульту дистанционного управления таймером (CZ-RTC2). Относительно проводного пульта дистанционного управления с высокими техническими характеристиками (CZ-RTC3), см. руководство по эксплуатации, прилагаемое к модели CZ-RTC3.

Регулировка перемещения воздушного потока в направлении вверх и вниз

■ Использование пульта дистанционного управления с таймером

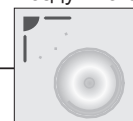


Кнопка "FLAP"

■ Использование беспроводного пульта дистанционного управления

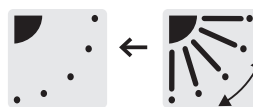


Индикация направления воздушного потока



Кнопка "FLAP"

Нажмите  /  для выбора нужного направления воздушного потока.



■ Движение качания заслонки

- Нажатие кнопки во время операции качания позволяет остановить заслонку в нужном положении.

Индикация при остановленной операции качания

Вентилятор и обогрев	Охлаждение и осушение
	
(5 уровней)	(3 уровня)

■ Заслонка зафиксирована (5 уровней)

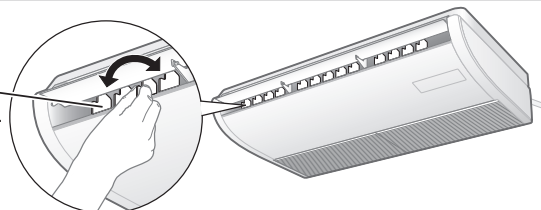
Рекомендуемое вертикальное направление воздушного потока

- Установите заслонку в положении вниз для выполнения операции обогрева. (В случае установки в положении вверх теплый воздух не сможет достигнуть пола.)
- Установите заслонку в положении вверх для выполнения операции охлаждения. (В случае установки в положении вниз на пол может капать конденсат.)

HEAT	COOL / DRY	FAN
		
Рекомендуется	Рекомендуется	Зафиксировано в этом положении

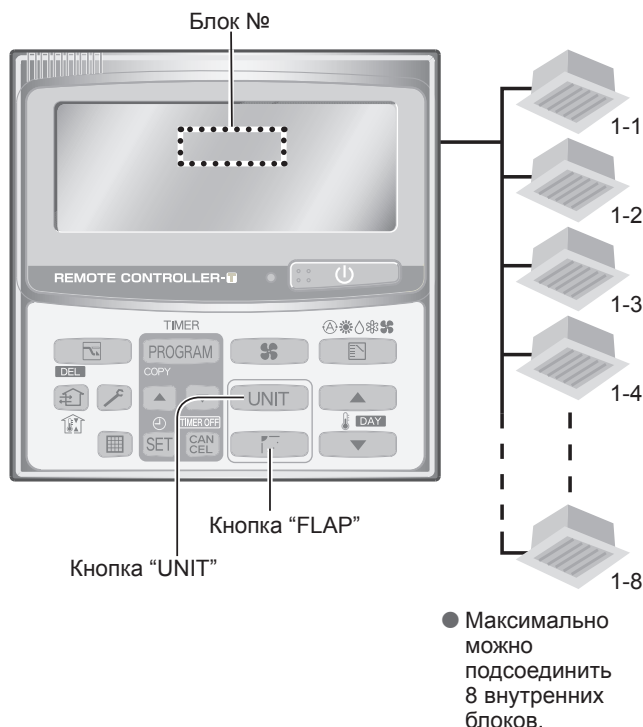
■ Регулировка горизонтального направления воздушного потока (Вручную)

Перемещайте лопатки рукой для регулировки горизонтального направления воздушного потока.

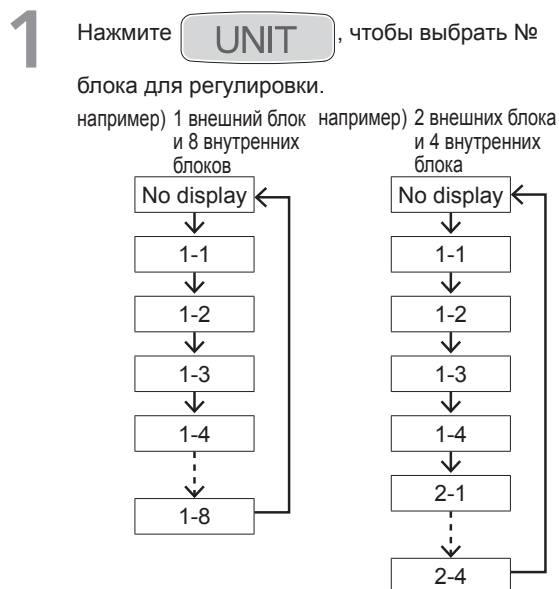


Регулировка направления воздушного потока при использовании нескольких внутренних блоков (только в случае дистанционного управления с таймером)

При управлении несколькими внутренними блоками с помощью 1 пульта дистанционного управления можно регулировать направление воздушного потока индивидуально для каждого внутреннего блока или всех блоков одновременно.



■ При индивидуальной установке направления воздушного потока каждого внутреннего блока



2 Нажмите для выбора нужного направления воздушного потока.

■ При одновременной установке направления воздушного потока всех внутренних блоков

1 Нажмите **UNIT** для выбора

No display

2 Нажмите для выбора нужного направления воздушного потока.

Внимание:

- Ни в коем случае не перемещайте руками заслонку (заслонку вертикального воздушного потока), которая управляется с помощью пульта дистанционного управления.

Примечание

- При выключении кондиционера створка автоматически перемещается в направлении закрытия.
- Заслонка (заслонка вертикального воздушного потока) перемещается в верхнее положение в режиме ожидания при обогреве.
- Качание заслонки начинается после завершения режима ожидания, но индикация "Swing" отображается на пульте дистанционного управления даже в режиме ожидания.

Советы по энергосбережению

■ Избегайте

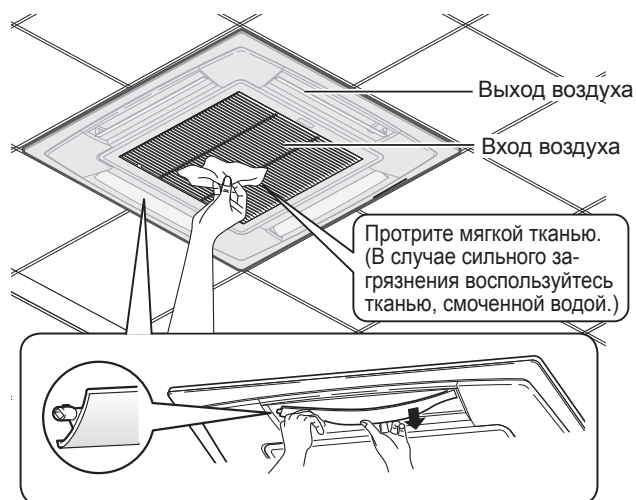
- Не блокируйте воздухозаборные и воздуховыпускные отверстия блока. (Если они будут закрыты, блок не сможет нормально функционировать, что приведет к возникновению неисправности.)
- Во время операции охлаждения используйте роллеты, ставни или шторы для предотвращения попадания прямых солнечных лучей в помещение.

■ Выполните

- Обязательно поддерживайте чистоту воздушного фильтра. (Засоренный фильтр будет уменьшать производительность аппарата.) → "Техническое обслуживание" (стр.80)
- Для предотвращения выхода кондиционированного воздуха держите окна, двери и другие отверстия закрытыми.

Техническое обслуживание

Внутренний блок (Пример) Тип U1



Промойте створку для выхода воздуха водой. (Только тип U1)

- Не забудьте остановить работу заранее.
- После промывки водой дайте возможность ей высохнуть, а затем прикрепите ее так, чтобы стрелка была направлена наружу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для обеспечения безопасности обязательно выключите кондиционер и отключите питание перед чисткой. (В противном случае возможно поражение электрическим током или получение травмы в результате вращения вентилятора с высокой скоростью.)
- Не лейте воду на внутренний блок. (Это может привести к повреждению внутренних компонентов и поражению электрическим током.)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ни в коем случае не используйте растворители или едкие химические вещества. Также не протирайте пластиковые детали очень горячей водой. (Это может привести к деформации или обесцвечиванию.)
- Некоторые металлические углы и лопасти являются острыми. Соблюдайте осторожность во время чистки таких деталей. (Это может привести к травме.)
- Используйте твердую табуретку или лестницу при чистке внутреннего блока, установленного на высоте.
- Необходимо периодически очищать внутреннюю спираль и другие компоненты внешнего блока.
- Обратитесь к вашему дилеру или в центр технического обслуживания.

Перед обращением в сервисную службу

Возможная неисправность	Вероятная причина	Метод устранения
Кондиционер не работает несмотря на то, что питание включено.	Сбой питания или после сбоя питания	Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ питания на пульте дистанционного управления.
	Выключена функциональная кнопка (питания).	• Если предохранитель выключен, включите питание. • В случае срабатывания предохранителя обратитесь к дилеру, не включая его.
	Сгорел плавкий предохранитель.	Обратитесь к дилеру.
Низкая производительность охлаждения или нагрева	Воздухозаборное или воздуховыпускное отверстие внутреннего и внешнего блоков засорены пылью.	Удалите пыль.
	Переключатель скорости потока воздуха установлен в положение "Low" ("Низкая").	Измените положение на "Высокая" или "Сильная".
	Неправильные установки температуры	См. "Советы по энергосбережению". (стр.79)
	В режиме охлаждения помещение находится под прямыми солнечными лучами.	
	Открыты двери или окна.	См. "Техническое обслуживание". (стр.80)
	Засорился воздушный фильтр.	
	В режиме охлаждения в помещении находится слишком много источников тепла.	Используйте минимальное число источников тепла в течение короткого промежутка времени.
	В режиме охлаждения в помещении находится слишком много людей.	Уменьшите установку температуры или измените в положение "Высокая" или "Сильная".

Если кондиционер не работает надлежащим образом даже после проверки каждого пункта "Перед обращением в сервисную службу" и "Поиск и устранение неисправностей"

- Немедленно прекратите работу и выключите питание. Затем обратитесь к дилеру и сообщите серийный номер и возможные неисправности. Также сообщите, если на ЖКД пульта дистанционного управления появляется метка ⚠ проверки и буквы E, F, H, L, P в комбинации с цифрами.
- Ни в коем случае не выполняйте ремонт кондиционера самостоятельно, так как это очень опасно.

Поиск и устранение неисправностей

Проверка перед обращением за консультацией или в сервисную службу.

Возможная неисправность		Вероятная причина / Метод устранения	
Внутренний блок	Шум	Слышен звук текущей воды во время работы или после работы.	- Звук жидкости хладагента, текущей внутри блока - Звук стекающей воды через дренажную трубу
		Слышен треск во время работы или при остановке работы.	Треск из-за изменений температуры частей
	Запах выходящего воздуха пахнет во время работы.		- В кондиционере накапливаются запахи внутренних компонентов, табачного дыма и косметических веществ, и такой воздух выходит наружу. - Загрязнение внутри блока. (Обратитесь к дилеру.)
	Во время операции охлаждения рядом с воздуховыпускным отверстием образуются капли росы.		Влага внутри блока охлаждается с помощью холодного потока воздуха и накапливается в виде капель росы.
	Во время операции охлаждения образуется туман.		В случае установки кондиционера в таких местах, как рестораны, где имеется большое количество масляных испарений, необходимо провести очистку, так как загрязнена внутренняя часть блока (теплообменник). (Обратитесь к дилеру.)
	Во время операции обогрева образуется туман.		Выполняется операция размораживания.
	Вентилятор немного вращается даже при остановке работы.		- Вращение вентилятора делает работу более плавной. - В зависимости от установки вентилятор может вращаться для высушивания теплообменника.
	Направление воздушного потока	Направление воздушного потока изменяется во время работы.	- При низкой температуре выходного воздуха во время операции обогрева или операции размораживания автоматически устанавливается горизонтальный поток воздуха. - Положение створки можно установить отдельно. (Тип U1)
		Невозможно установить направление воздушного потока.	
		Невозможно изменить направление воздушного потока.	Заслонка перемещается несколько раз после изменения направления.
		Заслонка перемещается несколько раз после изменения направления.	
Внешний блок	Выходит пыль.		Заслонка перемещается один раз в стандартное положение, а затем поворачивается в установленном направлении воздушного потока.
	При начальной работе с высокой скоростью иногда вентилятор вращается быстрее по сравнению с установленной скоростью. (от 3 до 30 минут)		Выходит пыль, накопившаяся внутри внутреннего блока.
	Не работает (При быстром включении питания / при быстрой остановке и возобновлении работы)		Служит для проверки работы, чтобы убедиться, что вращение мотора вентилятора находится в пределах диапазона использования.
	Во время операции обогрева возникает шум.		Работа не начинается в течение приблиз. первых 3 минут из-за активизации защитного контура процессора.
	Во время операции обогрева выходит пар.		Выполняется операция размораживания.
	Вентилятор продолжает вращаться даже после остановки работы с помощью пульта дистанционного управления.		Это необходимо для бесперебойной работы.

Русский

Дякуємо за придбання цього виробу Panasonic.
Цей виріб – це внутрішній блок кондиціонера, призначений для комерційного використання. Інструкції зі встановлення додаються.

Зміст

● Заходи безпеки	82
● Заходи безпеки під час використання	84
● Назви деталей.....	85
• Принцип роботи	85
● Регулювання напрямку потоку повітря	86
• Регулювання напрямку потоку повітря для кількох внутрішніх блоків	87
● Догляд	88
• Перш ніж звертатися по технічну допомогу	88
● Пошук та усунення несправностей	89
● Технічні характеристики	100
• Внутрішній блок	100
• Таблиця відповідної мови	103

Інформація про виріб

Якщо у вас виникнуть проблеми або питання стосовно кондиціонера, вам знадобиться наведена далі інформація. Номер моделі та серійний номер вказано в табличці на нижній частині корпусу.

Номер моделі

Серійний номер

Дата придбання

Адреса дилера

Номер телефону



Заходи безпеки

Наведені далі символи, що використовуються у цьому посібнику, повідомляють про умови, потенційно небезпечні для користувачів, обслуговуючого персоналу або пристрою.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Цей символ використовується для позначення загрозливих ситуацій чи небезпечних дій, що можуть призвести до серйозного травмування або смерті людей.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей символ використовується для позначення загрозливих ситуацій чи небезпечних дій, що можуть призвести до травмування людей або пошкодження виробу чи майна.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



Щоб переконатися у придатності того чи іншого холодоагента для використання у кондиціонері, зверніться за порадою до уповноваженого продавця або технічного фахівця. Застосування інших холодоагентів, ніж рекомендовані виробником, може призвести до пошкодження виробу, вибуху, травм тощо.

Цей кондиціонер не має вентилятора для забору свіжого повітря зовні. У разі використання в одній кімнаті газових чи масляних обігрівачів, що поглинають велику кількість кисню з повітря, потрібно часто відкривати двері або вікна. Інакше, у крайньому випадку, можлива задуха.



У жодному разі не використовуйте та не зберігайте бензин чи інші легкозаймисті гази або рідини поруч із кондиціонером – це дуже небезпечно.

Не використовуйте цей пристрій у потенційно вибухонебезпечному середовищі.

У жодному разі не торкайтеся пристрою вологими руками.

Не вставляйте пальці чи інші предмети у внутрішній чи зовнішній блоки кондиціонера – деталі, що обертаються, можуть завдати травм.



Витікання газоподібного холодоагента може призвести до пожежі.

Із міркувань безпеки вимикайте кондиціонер і від'єднуйте живлення, перш ніж виконувати чищення або обслуговування.

У разі небезпеки від'єднайте кондиціонер від джерела електроенергії, вийнявши штекер із розетки або вимкнувши відповідний вимикач.



Користувачам забороняється чистити внутрішній та зовнішній блоки всередині. Чищення має виконуватися уповноваженим дилером чи спеціалістом.

У разі збою в роботі цього пристрою не ремонтуйте його самостійно. Для ремонту пристрою зверніться до продавця або сервісного центру.



Заборонені дії



Інформація, на яку потрібно звернути увагу

- Перш ніж користуватися кондиціонером, уважно прочитайте ці інструкції з експлуатації. Якщо у вас надалі виникатимуть труднощі чи питання, зверніться по допомогу до дилера.
- Цей кондиціонер розроблено для створення комфортних умов у кімнаті. Використовуйте цей пристрій лише за призначенням, як описано в цих інструкціях з експлуатації.



Для кожного пристрою виділіть окрему розетку; для захисту від перевантаження струмом на окремій лінії має бути передбачено можливість вимкнення електропостачання, автоматичний вимикач і запобіжник із функцією захисту в разі витоку на землю.

Для кожного пристрою виділіть окрему розетку; у стаціонарній проводці згідно з електротехнічними правилами має бути передбачено можливість повного відключення шляхом розірвання контактів на всіх полюсах.

Для запобігання небезпеці, що може виникнути через пошкодження ізоляції, пристрій має бути заземлено.



Щоб уникнути перегрівання і пожежі, не використовуйте модифікований, з'єднаний, не рекомендований шнур або подовжувач.



Припиніть використовувати виріб у разі появи будь-якої ознаки нештатної роботи чи несправності та вийміть штекер або вимкніть перемикач живлення і вимикач. (Ризик появи диму/займання/ураження електричним струмом)

Приклади порушення роботи/несправності:

- Часто розмикається автоматичний вимикач із функцією захисту в разі витоку на землю.
- Іноді виріб не працює, коли його ввімкнути.
- Іноді, коли шнур переміщується, живлення вимикається.
- Під час роботи помічається запах горілого чи нехарактерний шум.
- Корпус деформовано або він незвично гарячий.
- Із внутрішнього блока витікає вода.
- Кабель електроживлення або штекер незвично гарячий.
- Неможливо регулювати швидкість вентилятора.
- Пристрій негайно припиняє роботу, навіть якщо його ввімкнено для роботи.
- Вентилятор не зупиняється, навіть коли роботу зупинено.

З питанням обслуговування або ремонту негайно зверніться до місцевого дилера.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ



Цей пристрій призначено для використання експертами або спеціально навченими користувачами у крамницях, на підприємствах легкої промисловості та у фермерських господарствах, а також для комерційного використання неспеціалістами.

Цей пристрій не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними можливостями, можливостями сприйняття, розумовими здібностями або з недостатнім багажем досвіду та знань. Такі особи можуть користуватися цим пристроєм під наглядом людей, відповідальних за їхню безпеку, або після отримання від цих людей інструкцій щодо користування пристроєм. Необхідно слідкувати за дітьми, щоб вони не бавилися пристроєм.

Розташуйте пожежну сигналізацію і повітродувний отвір на відстані щонайменше 1,5 м від пристрою.

Не робіть температуру в кімнаті надто низькою чи високою, якщо там перебувають немовлята чи неповносправні особи.



Не вмикайте і не вимикайте кондиціонер за допомогою перемикача джерела живлення. Користуйтеся кнопкою увімкнення/вимкнення.

Нічого не притуляйте до повітродувного отвору на зовнішньому блоці. Це небезпечно, оскільки вентилятор обертається з високою швидкістю.



Не торкайтесь отвору для впуску повітря чи гострих алюмінієвих лопаток зовнішнього блока. Можна травмуватися.



Не сідайте та не наступайте на пристрій. Можна впасти.



Не встромляйте жодних предметів у КОЖУХ ВЕНТИЛЯТОРА. Можна травмуватися і пошкодити пристрій.



ЗАУВАЖЕННЯ

- Іноді під час грози можлива зупинка компресора. Це не є механічною несправністю. Пристрій автоматично відновлює роботу через кілька хвилин.
- Текст англійською мовою – це оригінал інструкцій. Текст іншими мовами є перекладом оригіналу інструкцій.

Важлива інформація про холодоагент, який використовується

Цей виріб містить фторовані парникові гази, на які поширюється дія Кіотського протоколу. Не випускайте гази в атмосферу.

Тип холодоагента: R410A

Значення ПГП⁽¹⁾: 1975

⁽¹⁾ ПГП – потенціал глобального потепління (GWP, global warming potential)

Залежно від європейського чи місцевого законодавства може бути потрібно періодично перевіряти, чи не витікає холодоагент. За докладнішою інформацією звертайтеся до місцевого дилера.

УКРАЇНЬКА

Заходи безпеки під час використання

Встановлення

- Встановлення цього кондиціонера має належним чином виконуватися відповідними кваліфікованими спеціалістами згідно інструкцій зі встановлення, що додаються до виробу.
- Перед встановленням перевірте, чи напруга в електромережі у вас удома чи в офісі збігається із напругою, вказаною в таблиці.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Не встановлюйте пристрій у поданих далі місцях.

- Місця із димом чи займистим газом. Також місця із надзвичайно високою температурою (наприклад, теплиця).
- Місця, де наявні об'єкти, що випромінюють надмірно велику кількість тепла.

Увага:

- Не встановлюйте зовнішній блок у місці, де на нього може потрапити солоня морська вода, чи в середовищі з високим вмістом сірководню біля мінерального джерела. (Для захисту кондиціонера від сильної корозії)

Монтаж проводів

- Усі проводи мають відповідати місцевим електротехнічним правилам і нормам. (Для отримання детальної інформації зверніться до дилера чи кваліфікованого електрика).
- Кожен пристрій має бути належним чином заземлено за допомогою проводу заземлення або через проводи мережі електропостачання.
- Монтаж проводів повинен виконувати кваліфікований електрик.

Підготовка до роботи

Увімкніть джерело живлення за 5 годин до початку роботи.

(Для розігрівання)

- Залиште джерело живлення УВІМКНЕНИМ для постійного використання.



ПРИМІТКА

Якщо ви не плануєте користуватися кондиціонером тривалий час, від'єднайте його від джерела електроенергії, вийнявши штекер із розетки або вимкнувши відповідний вимикач.

Умови експлуатації

Використовуйте цей кондиціонер за поданого далі діапазону температури.

ЗОВНІШНІЙ БЛОК	Діапазон температури в приміщенні	Діапазон температури надворі
mini (тип LE1)		
Охолодження	14°C ~ 25°C (*TBT)	-10°C ~ 46°C (*TCT)
Нагрівання	16°C ~ 30°C (*TCT)	-20°C ~ 18°C (*TBT)
2WAY (ME1 type)		
Охолодження	14°C ~ 25°C (*TBT)	-10°C ~ 46°C (*TCT)
Нагрівання	16°C ~ 30°C (*TCT)	-25°C ~ 15°C (*TBT)
3WAY (MF2 type)		
Охолодження	14°C ~ 25°C (*TBT)	-10°C ~ 46°C (*TCT)
Нагрівання	15°C ~ 30°C (*TCT)	-20°C ~ 18°C (*TBT)
Охолодження і Нагрівання	—	-10°C ~ 24°C (*TCT)

*TCT: температура за сухим термометром

*TBT: температура за вологим термометром

Інформація для користувачів про збір та утилізацію старого обладнання і використаних батарей



Ці символи на виробі, упаковці та/або супутній документації означають те, що використані електричні й електронні вироби та батареї не можна змішувати зі звичайними побутовими відходами.

Для належного поводження, відновлення і переробки старих виробів та використаних батарей віднесіть їх у відповідні пункти прийому згідно з державним законодавством і Директивами 2002/96/EC та 2006/66/EC.

Утилізуючи ці вироби та батареї належним чином, ви допоможете зберегти цінні ресурси та запобігти негативному впливу на здоров'я людей і довкілля, що може виникнути в разі невідповідного поводження із відходами.

Для отримання детальної інформації про збір і переробку старих виробів та батарей зверніться до місцевого органу влади, служби утилізації відходів чи точки продажу, де було придбано вироби.

Згідно з державним законодавством за неправильну утилізацію цих відходів може накладатися штраф.

Для бізнес-користувачів у Європейському Союзі
Якщо потрібно позбутися електричного й електронного обладнання, для отримання детальної інформації зверніться до дилера чи постачальника.

[Інформація про утилізацію в інших країнах за межами Європейського Союзу]

Ці символи є чинними лише в Європейському Союзі. Якщо потрібно позбутися цих предметів, зверніться до місцевих органів влади чи дилера та запитайте, як правильно утилізувати їх.

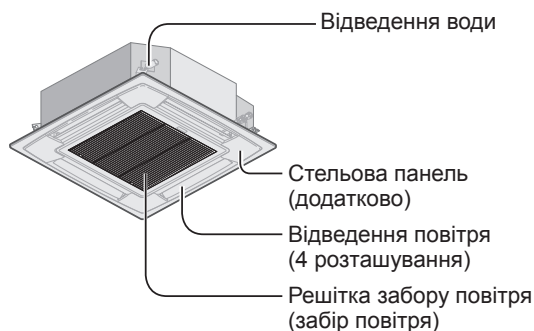


Примітка щодо символу на батареях (внизу подано два приклади символів):

Цей символ може використовуватися разом із символом хімічного елемента. У такому разі йдеться про відповідність вимогам, встановленим Директивою для відповідної хімічної речовини.

Назви деталей

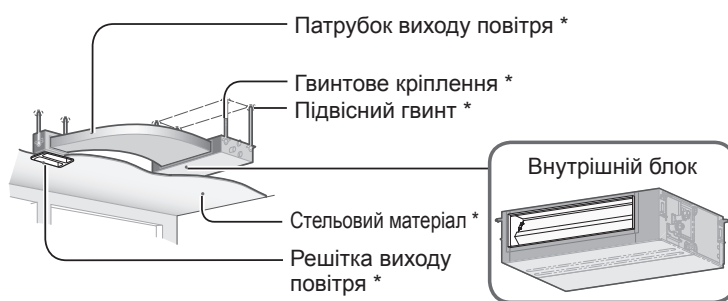
ВНУТРІШНІЙ БЛОК



Тип U1 (4-потоків касета)



Тип T2 (для стелі)



* Постачається на місці

Тип U2 (Низькопрофільна каналізація)

Додатково

Бездротовий пульт дистанційного керування



Номер моделі
CZ-RWSU2 (Тип U1)
CZ-RWST3 (Тип T2)
CZ-RWSC3
(Для усіх внутрішніх блоків)

Пульт дистанційного керування із таймером



Номер моделі
CZ-RTC2

Для усіх внутрішніх блоків

Дротового пульта дистанційного керування з високими характеристиками



Номер моделі
CZ-RTC3

Для усіх внутрішніх блоків

Прочитайте посібник з експлуатації, який додається до пульта дистанційного керування.

Принцип роботи

■ Нагрівання

- Оскільки для нагрівання цей кондиціонер використовує повітря зовні, його ефективність нагрівання знижується, коли знижується температура назовні.
(У зв'язку з теплонасосною системою)
→ У такому разі скористайтеся іншим обігрівачем.

■ Розморожування

- Цей пристрій може почати розморожування для усунення наморозі із зовнішнього блока.
 - Починається розморожування:** вентилятор внутрішнього блока зупиняється (або швидкість стає надзвичайно низькою).
→ З'являється індикація «» (STANDBY).
 - Через кілька хвилин нагрівання відновлюється:** вентилятор внутрішнього блока залишається зупиненим (або він працюватиме із дуже низькою швидкістю), доки зміювик внутрішнього теплообмінника достатньо не нагріється.
→ Відображається індикація «» (STANDBY).

- Розморожування завершено:** вентилятор внутрішнього блока починає працювати.
→ Зникає індикація «» (STANDBY).

■ Режим «ПРОСУШУВАННЯ»

- Як тільки температура в кімнаті досягає встановленого рівня, зовнішній блок автоматично повторює цикл увімкнення і вимкнення.
- У разі вимкнення зовнішнього блока вентилятор внутрішнього блока також зупиниться.
(Для запобігання повторному підвищенню рівня вологості в кімнаті)
- Коли температура в кімнаті досягає встановленого рівня, налаштування швидкості вентилятора автоматично змінюється на «бриз» (легенький вітерець).
- Режим «ПРОСУШУВАННЯ» не працюватиме, якщо температура назовні становить 15 °C чи менше.

■ Якщо під час роботи пристрою стається збій в електропостачанні

Коли пристрій автоматично продовжує роботу після тимчасового збою в електропостачанні, він використовує ті самі налаштування, що й до збою в електропостачанні.

Регулювання напрямку потоку повітря

Цей розділ описано в посібнику з експлуатації, що постачається в комплекті з пультом дистанційного керування з таймером (CZ-RTC2). Відомості щодо дротового пульта дистанційного керування з високими характеристиками (CZ-RTC3) читайте в інструкціях з експлуатації, що постачаються в комплекті з моделлю CZ-RTC3.

Налаштування потоку повітря вгору та вниз

■ Використання пульта дистанційного керування із таймером

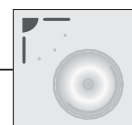


Кнопка «FLAP»

■ Використання бездротового пульта дистанційного керування



Індикація напрямку потоку повітря



Кнопка «FLAP»

Натискайте кнопку  /  для вибору потрібного напрямку потоку повітря.

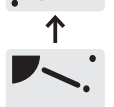


■ Рух заслінки

- Натиснувши цю кнопку під час руху заслінки, можна зупинити заслінку в потрібному положенні.

Індикація зупинення руху заслінки

Вентилятор та нагрівання	Охолодження та просушування
	
(5 рівнів)	(3 рівні)



■ Заслінку зафіксовано (5 рівнів)

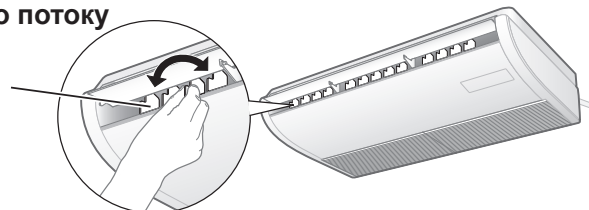
Рекомендовано вертикальний повітряний потік

- Для нагрівання встановіть заслінку в нижнє положення. (Якщо встановити заслінку у верхнє положення, тепле повітря не досягатиме підлоги).
- Для охолодження встановіть заслінку у верхнє положення. (Якщо встановити заслінку в нижнє положення, на підлогу може скапувати конденсат).

HEAT	COOL / DRY	FAN
		
Рекомендовано	Рекомендовано	Зафіксовано в цьому положенні

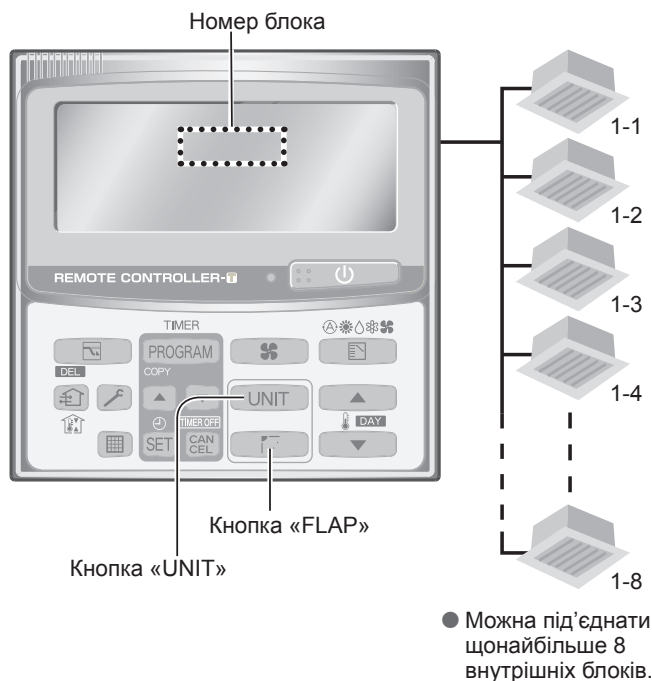
■ Регулювання горизонтального повітряного потоку (вручну)

Для регулювання горизонтального повітряного потоку рухайте лопаті вручну.



Регулювання напрямку потоку повітря для кількох внутрішніх блоків (лише пульт дистанційного керування із таймером)

Якщо керування кількома внутрішніми блоками здійснюється за допомогою 1 пульта дистанційного керування, напрямок потоку повітря можна налаштувати для кожного внутрішнього блока окремо чи для усіх блоків одночасно.

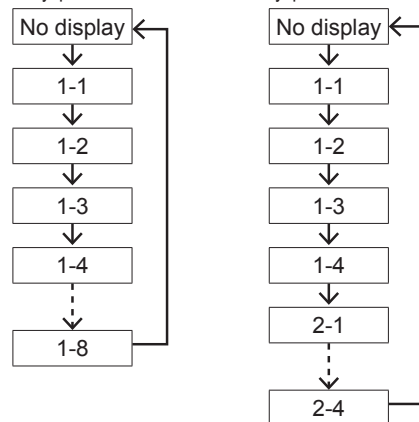


■ Налаштування напрямку потоку повітря кожного внутрішнього блока окремо

1 Натисніть кнопку **UNIT**, щоб вибрати номер блока для налаштування.

Приклад: 1 зовнішній блок та 8 внутрішніх блоків

Приклад: 2 зовнішні блоки і 4 внутрішні блоки



2 Натисніть кнопку , щоб вибрати потрібний напрямок потоку повітря.

■ Одночасне налаштування напрямку потоку повітря усіх внутрішніх блоків

1 Натисніть кнопку **UNIT**, щоб вибрати **No display**.

2 Натисніть кнопку , щоб вибрати потрібний напрямок потоку повітря.

Увага:

- У жодному разі не переміщайте руками заслінку (заслінка вертикального потоку повітря), що керується пультом дистанційного керування.

Примітка

- З вимкненням кондиціонера закривка автоматично переміщується у напрямку положення закрито.
- У режимі очікування заслінка (заслінка вертикального потоку повітря) піднімається у верхнє положення для нагрівання.
- Заслінка починає рухатися після виходу з режиму очікування, але на пульті дистанційного керування «Swing» відображається навіть у режимі очікування.

Поради щодо заощадження електроенергії

■ Слід уникати

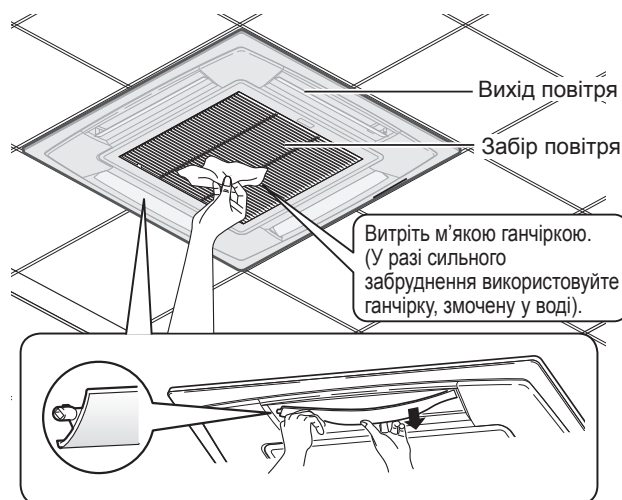
- блокування повітрозабірника та повітродувного отвору пристрою (у разі блокування одного з них пристрій не працюватиме належним чином);
- потрапляння прямих сонячних променів у кімнату під час охолодження; використовуйте сонцезахисні навіси, жалюзі чи занавіски.

■ Правильні дії

- завжди тримати повітряний фільтр чистим. (засмічений фільтр погіршуватиме роботу пристрою); → «Догляд» (стор. 88)
- тримати двері, вікна й інші отвори у приміщенні закритими, щоб запобігти витoku кондиціонованого повітря.

Догляд

Внутрішній блок (наприклад, тип U1)



Пластини повітроводу помийте вождо.

(Тільки тип U1)

- Перед тим зупиніть роботу.
- Помивши, дайте висохнути і закріпіть стрілкою назовні.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Із міркувань безпеки вимикайте кондиціонер і від'єднуйте живлення, перш ніж виконувати чищення. (Інакше можливе ураження електричним струмом чи травмування, оскільки вентилятор обертається з високою швидкістю).
- Не лийте воду на внутрішній блок. (Це може призвести до пошкодження внутрішніх компонентів та ураження електричним струмом).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У жодному разі не використовуйте розчинники чи агресивні хімічні речовини. Також не протирайте пластикові частини дуже гарячою водою. (Це може спричинити деформацію чи зміну кольору).
- Деякі металеві краї та лопатки гострі. Будьте обережні під час чищення цих частин. (Можна травмуватися).
- Щоб почистити високо встановлений внутрішній блок, скористайтеся міцним стільцем або драбиною.
- Необхідно періодично чистити внутрішній змійовик та інші компоненти зовнішнього блока.
- Зверніться до дилера чи сервісного центру.

Перш ніж звертатися по технічну допомогу

Проблема	Можлива причина	Дія
Кондиціонер не працює, навіть коли ввімкнено живлення.	Збій в електропостачанні чи його наслідки	На пульті дистанційного керування натисніть кнопку увімкнення/вимкнення живлення.
	Вимкнено кнопку роботи (живлення).	• Якщо вимикач вимкнено, увімкніть живлення. • Якщо вимикач розімкнено, зверніться до дилера, не вмикаючи його.
	Перегорів запобіжник.	Зверніться до дилера.
Недостатнє охолодження чи обігрів	Повітрозабірник чи повітродувний отвір внутрішнього та зовнішнього блоків забився пилом.	Витріть пил.
	Перемикач швидкості потоку повітря встановлено в положення «Низький».	Змініть налаштування на «Високе» або «Потужне».
	Невідповідні налаштування температури	Див. розділ «Поради щодо заощадження електроенергії» (стор. 87).
	У режимі охолодження у приміщення потрапляють прямі сонячні промені.	
	Відкриті двері або вікна.	
	Засмітиса повітряний фільтр.	Див. розділ «Догляд» (стор. 88).
	У режимі охолодження у приміщенні надто багато джерел тепла.	Використовуйте якомога менше джерел тепла протягом короткого періоду часу.
	У режимі охолодження у приміщенні перебуває забагато людей.	Виберіть менше налаштування температури або змініть налаштування на «Високе» чи «Потужне».

Якщо кондиціонер не працює належним чином навіть після перегляду всіх пунктів розділів «Перш ніж звертатися по технічну допомогу» та «Пошук та усунення несправностей»

- негайно припиніть роботу та вимкніть живлення. Після цього зверніться до дилера та назвіть серійний номер і опишіть проблему. Також потрібно повідомити про появу на РК-дисплеї пульта дистанційного керування контрольної позначки ⚠ та літер E, F, H, L, P у комбінації із цифрами.
- У жодному разі не ремонтуйте кондиціонер самостійно, оскільки це дуже небезпечно.

Пошук та усунення несправностей

Перш ніж звертатися по допомогу, скористайтеся наведеними нижче порадами.

Проблема		Можлива причина / Дія
Внутрішній блок	Шум Під час роботи чи після неї чути звук, схожий на дзюрчання води.	- Звук холодоагента, що тече всередині пристрою - Звук води, що стікає через зливний патрубок
	Під час роботи чи після неї чути потріскування.	Звук спричинений зміною температури частин
	Повітря, що виходить під час роботи, пахне.	- У кондиціонері накопичується запах внутрішніх компонентів, цигарок і косметики, який потрапляє у приміщення разом з повітрям. - Пристрій всередині брудний. (Зверніться до дилера.)
	Під час охолодження біля повітродувного отвору утворюється конденсат.	Волога всередині пристрою охолоджується холодним повітрям і накопичується у вигляді конденсату.
	Під час охолодження утворюється туман.	Якщо кондиціонер встановлено в місцях, таких як ресторани, з великою кількістю пари із вмістом мастила, його потрібно почистити, оскільки його внутрішня частина (теплообмінник) брудна. (Зверніться до дилера.)
	Під час нагрівання утворюється туман.	Виконується розморожування.
	Після припинення роботи вентилятор обертається ще деякий час.	- Обертання вентилятора робить роботу плавною. - Залежно від налаштування вентилятор може обертатися, щоб висушити теплообмінник.
	Напрямок потоку повітря Напрямок потоку повітря змінюється під час роботи. Не вдається налаштувати напрямок потоку повітря. Не вдається змінити напрямок потоку повітря.	- За низької температури повітря, що виходить під час нагрівання чи розморожування, автоматично встановлюється горизонтальний напрямок потоку повітря. - Розташування пластин можна встановлювати окремо. (тип U1)
	Після зміни напрямку заслінка переміщається кілька разів.	Заслінка переміщається у стандартне положення один раз, після чого повертається до налаштованого напрямку потоку повітря.
	Виходить пил.	Виходить пил, що накопичився всередині внутрішнього блока.
Зовнішній блок	На початку роботи з високою швидкістю інколи вентилятор обертається швидше, ніж за налаштованої швидкості. (Від 3 до 30 хвилин)	Це передбачено для перевірки перебування обертів двигуна вентилятора в межах робочого діапазону.
	Не працює (Коли живлення вмикається відразу / коли робота припиняється і відновлюється відразу)	Робота не починається протягом перших приблизно 3 хвилин, оскільки активовано контур захисту компресора.
	Під час нагрівання чути шум.	Виконується розморожування.
	Під час нагрівання виходить пара.	Це передбачено для забезпечення плавної роботи.
	Вентилятор продовжує обертатися навіть після припинення його роботи за допомогою пульта дистанційного керування.	

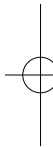
Інформаційний центр Panasonic
Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +380-44-490-38-98
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України: 0-800-309-880

Уповноважений Представник:
ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"
вулиця Фізкультури, будинок 30-В,
місто Київ, 03680, Україна

УКРАЇНЬКА

English	Declaration of Conformity with the requirements of Technical Regulation on the Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (adopted by Order №1057 of Cabinet of Ministers of Ukraine) The Product is in conformity with the requirements of Technical Regulation on the Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment (TR on RoHS). The content of hazardous substance with the exemption of the applications listed in the Annex №2 of TR on RoHS: 1. Lead (Pb) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm; 2. Cadmium (Cd) – not over 0,01wt % or 100wt ppm; 3. Mercury (Hg) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm; 4. Hexavalent chromium (Cr⁶⁺) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm; 5. Polybrominated biphenyls (PBBs) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm; 6. Polybrominated diphenyl ethers (PBDEs) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm.
Ukrainian	Декларація про Відповідність Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України) Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОБНР). Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОБНР, : 1. свинець (Pb) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон; 2. кадмій (Cd) – не перевищує 0,01wt % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон; 3. ртуть (Hg) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон; 4. шестивалентний хром (Cr⁶⁺) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон; 5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон; 6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.
Russian	Декларация о Соответствии Требованиям Технического Регламента об Ограничении Использования некоторых Вредных Веществ в электрическом и электронном оборудовании (утверждённого Постановлением №1057 Кабинета Министров Украины) Изделие соответствует требованиям Технического Регламента об Ограничении Использования некоторых Вредных Веществ в электрическом и электронном оборудовании (ТР ОИВВ).. Содержание вредных веществ в случаях, не предусмотренных Дополнением №2 ТР ОИВВ: 1. свинец (Pb) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей; 2. кадмий (Cd) – не превышает 0,01wt % веса вещества или в концентрации до 100 миллионных частей; 3. ртуть (Hg) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей; 4. шестивалентный хром (Cr⁶⁺) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей; 5. полибромбифенолы (PBB) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей; 6. полибромдифеноловые эфиры (PBDE) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей.

MEMO



Specifications

Indoor unit

4-Way Cassette (U1 type)

Model Name		S-22MU1E5A	S-28MU1E5A	S-36MU1E5A	S-45MU1E5A	S-56MU1E5A	S-60MU1E5A
Power source		220/230/240 V~ 50/60 Hz					
Cooling capacity	kW	2.2	2.8	3.6	4.5	5.6	6.0
	BTU/h	7,500	9,600	12,300	15,400	19,100	20,500
Heating capacity	kW	2.5	3.2	4.2	5.0	6.3	7.1
	BTU/h	8,500	10,900	14,300	17,100	21,500	24,200
Sound pressure level	High	dB(A)	30	30	31	33	36
	Medium	dB(A)	29	29	29	30	32
	Low	dB(A)	28	28	28	28	29
Sound power level	High	dB(A)	47	47	47	48	50
	Medium	dB(A)	46	46	46	47	49
	Low	dB(A)	45	45	45	45	46
Unit dimensions (H×W×D)*		mm	290×950×950	290×950×950	290×950×950	290×950×950	290×950×950
Net weight*		kg	27	27	27	27	28

Model Name		S-73MU1E5A	S-90MU1E5A	S-106MU1E5A	S-140MU1E5A	S-160MU1E5A
Power source		220/230/240 V~ 50/60 Hz				
Cooling capacity	kW	7.3	9.0	10.6	14.0	16.0
	BTU/h	24,900	30,700	36,200	47,800	54,600
Heating capacity	kW	8.0	10.0	11.4	16.0	18.0
	BTU/h	27,300	34,100	38,900	54,600	61,400
Sound pressure level	High	dB(A)	37	38	44	45
	Medium	dB(A)	32	35	38	39
	Low	dB(A)	29	32	34	35
Sound power level	High	dB(A)	54	55	61	62
	Medium	dB(A)	49	52	55	55
	Low	dB(A)	46	49	51	51
Unit dimensions (H×W×D)*		mm	290×950×950	290×950×950	353×950×950	353×950×950
Net weight*		kg	28	28	31	31

* Values include the dimension and weight of an optional ceiling panel.

Ceiling (T2 type)

Model Name			S-36MT2E5A	S-45MT2E5A	S-56MT2E5A	S-73MT2E5A	S-106MT2E5A	S-140MT2E5A
Power source			220/230/240 V～ 50/60 Hz					
Cooling capacity		kW	3.6	4.5	5.6	7.3	10.6	14.0
		BTU/h	12,300	15,400	19,100	24,900	36,200	47,800
Heating capacity		kW	4.2	5.0	6.3	8.0	11.4	16.0
		BTU/h	14,300	17,100	21,500	27,300	38,900	54,600
Sound pressure level	High	dB(A)	36	37	37	39	42	44
	Medium	dB(A)	32	33	33	35	37	40
	Low	dB(A)	30	30	30	33	36	37
Sound power level	High	dB(A)	54	55	55	57	60	62
	Medium	dB(A)	50	51	51	53	55	58
	Low	dB(A)	48	48	48	51	54	55
Unit dimensions (H×W×D)		mm	235×960×690	235×960×690	235×960×690	235×1,275×690	235×1,590×690	235×1,590×690
Net weight		kg	27	27	27	33	40	40

Specifications

Indoor unit

Low Silhouette Ducted (F2 type)

Model Name		S-15MF2E5A	S-22MF2E5A	S-28MF2E5A	S-36MF2E5A	S-45MF2E5A	S-56MF2E5A
Power source		220/230/240 V~ 50/60 Hz					
Cooling capacity	kW	1.5	2.2	2.8	3.6	4.5	5.6
	BTU/h	5,100	7,500	9,600	12,300	15,400	19,100
Heating capacity	kW	1.7	2.5	3.2	4.2	5.0	6.3
	BTU/h	5,800	8,500	10,900	14,300	17,100	21,500
Sound pressure level	High	dB(A)	33	33	33	34	34
	Medium	dB(A)	29	29	29	32	32
	Low	dB(A)	22	22	22	25	25
Sound power level	High	dB(A)	55	55	55	56	56
	Medium	dB(A)	51	51	51	54	54
	Low	dB(A)	44	44	44	47	47
Unit dimensions (H×W×D)	mm	290×800×700	290×800×700	290×800×700	290×800×700	290×800×700	290×800×700
Net weight	kg	29	29	29	29	29	29

Model Name		S-60MF2E5A	S-73MF2E5A	S-90MF2E5A	S-106MF2E5A	S-140MF2E5A	S-160MF2E5A
Power source		220/230/240 V~ 50/60 Hz					
Cooling capacity	kW	6.0	7.3	9.0	10.6	14.0	16.0
	BTU/h	20,500	24,900	30,700	36,200	47,800	54,600
Heating capacity	kW	7.1	8.0	10.0	11.4	16.0	18.0
	BTU/h	24,200	27,300	34,100	38,900	54,600	61,400
Sound pressure level	High	dB(A)	35	35	37	38	40
	Medium	dB(A)	32	32	34	34	36
	Low	dB(A)	26	26	28	31	33
Sound power level	High	dB(A)	57	57	59	60	62
	Medium	dB(A)	54	54	56	56	58
	Low	dB(A)	48	48	50	53	55
Unit dimensions (H×W×D)	mm	290×1,000×700	290×1,000×700	290×1,000×700	290×1,400×700	290×1,400×700	290×1,400×700
Net weight	kg	34	34	34	46	46	46

Corresponding language table

English	Français	Español	Deutsch
4-Way Cassette (U1 type)	Cassette 4 voies (Type U1)	Cassette de 4 vías (tipo U1)	4-Weg Kasette (Typ U1)
Ceiling (T2 type)	Plafond (Type T2)	Techo (tipo T2)	Deckenmontage (Typ T2)
Low Silhouette Ducted (F2 type)	Conduit discret (Type F2)	Conducto de perfil bajo (tipo F2)	Kanalgerät, flache Bauform (Typ F2)
Mini (LE1 type)	Mini (Type LE1)	Mini (tipo LE1)	Mini (Typ LE1)
2WAY(ME1 type)	2WAY (Type ME1)	2WAY (tipo ME1)	2WAY (Typ ME1)
3WAY(MF2 type)	3WAY (Type MF2)	3WAY (tipo MF2)	3WAY (Typ MF2)

English	Italiano	Nederlands	Português
4-Way Cassette (U1 type)	A cassetta a 4 vie (tipo U1)	4-weg cassette (type U1)	Cassete de 4 vias (Tipo U1)
Ceiling (T2 type)	A soffitto (tipo T2)	Plafond (type T2)	Tecto (Tipo T2)
Low Silhouette Ducted (F2 type)	Con condotto a profilo basso (tipo F2)	Met laagprofiel kanalen (type F2)	Com conduta de silhueta baixa (Tipo F2)
Mini (LE1 type)	Mini (tipo LE1)	Mini (type LE1)	Mini (Tipo LE1)
2WAY(ME1 type)	2WAY (tipo ME1)	2WAY (type ME1)	2WAY (Tipo ME1)
3WAY(MF2 type)	3WAY (tipo MF2)	3WAY (type MF2)	3WAY (Tipo MF2)

English	Ελληνική	Български	Русский
4-Way Cassette (U1 type)	Κασέτας 4-δρομο (Τύπος U1)	4-пътен касетен (тип U1)	Кассетный с 4 направлениями потока (тип U1)
Ceiling (T2 type)	Οροφής (Τύπος T2)	Таванен (тип T2)	Потолочный (Тип T2)
Low Silhouette Ducted (F2 type)	Αγωγός χαμηλής σιλουέτας (Τύπος F2)	Компактен с канал (тип F2)	С низкой высотой воздуховода (тип F2)
Mini (LE1 type)	Mini (Τύπος LE1)	Mini (тип LE1)	Mini (тип LE1)
2WAY(ME1 type)	2WAY (Τύπος ME1)	2WAY (тип ME1)	2WAY (тип ME1)
3WAY(MF2 type)	3WAY (Τύπος MF2)	3WAY (тип MF2)	3WAY (тип MF2)

English	Українська	B.indonesia
4-Way Cassette (U1 type)	4-канальний касетний (тип U1)	Kaset 4 Arah (Tipe U1)
Ceiling (T2 type)	Стельовий (тип T2)	Langit-Langit (Tipe T2)
Low Silhouette Ducted (F2 type)	Із каналом низького профілю (тип F2)	Pipa Siluet Rendah (Tipe F2)
Mini (LE1 type)	Mini (тип LE1)	Mini (Tipe LE1)
2WAY(ME1 type)	2WAY (ME1)	2WAY (Tipe ME1)
3WAY(MF2 type)	3WAY (MF2)	3WAY (Tipe MF2)

Specifications

Corresponding language table

English	Français	Español	Deutsch
Model Name	Nom du modèle	Nombre del modelo	Modellbezeichnung
Power Source	Source d'alimentation	Fuente de alimentación	Spannungsquelle
Cooling Capacity	Capacité de refroidissement	Capacidad de refrigeración	Kühlleistung
Heating Capacity	Capacité de chauffage	Capacidad de calefacción	Heizleistung
Sound Pressure Level (High/Medium/Low)	Niveau de pression sonore (Haut/Moyen/Bas)	Nivel de presión acústica (alto/medio/bajo)	Schalldruckpegel (hoch/mittel/niedrig)
Sound Power Level (High/Medium/Low)	Niveau de puissance sonore (Haut/Moyen/Bas)	Nivel de potencia acústica (alto/medio/bajo)	Schallleistungspegel (hoch/mittel/niedrig)
Unit Dimensions (HxWxD; mm)	Dimensions d'unité (HxLxP ; mm)	Dimensiones de la unidad (Alto x Largo x Ancho; mm)	Geräteabmessungen (H x B x T [mm])
(HxWxD: ceiling dimension)	(HxLxP : dimensions plafond)	(Alto x Largo x Ancho: dimensión del techo)	(H x B x T: Deckenmaß)
Net Weight (kg)	Poids net (kg)	Peso neto (kg)	Nettogewicht (kg)

English	Italiano	Nederlands	Português
Model Name	Modello	Modelnaam	Nome do modelo
Power Source	Fonte di alimentazione	Voeding	Fonte de alimentação
Cooling Capacity	Capacità di raffreddamento	Koelingscapaciteit	Capacidade de arrefecimento
Heating Capacity	Capacità di riscaldamento	Verwarmingscapaciteit	Capacidade de aquecimento
Sound Pressure Level (High/Medium/Low)	Livello di pressione acustica (alto/medio/basso)	Geluidsdrukniveau (hoog/normaal/laag)	Nível da pressão do som (Alto/Médio/Baixo)
Sound Power Level (High/Medium/Low)	Livello di potenza acustica (alto/medio/basso)	Geluidsvermogeniveau (hoog/normaal/laag)	Nível da potência de som (Alto/Médio/Baixo)
Unit Dimensions (HxWxD; mm)	Dimensioni unità (AxLxP; mm)	Afmetingen van de unit (H x B x D; mm)	Dimensões da unidade (AxLxP; mm)
(HxWxD: ceiling dimension)	(AxLxP: dimensione soffitto)	(H x B x D: plafondafmeting)	(AxLxP: dimensão do tecto)
Net Weight (kg)	Peso netto (kg)	Nettogewicht (kg)	Peso líquido (kg)

English	Ελληνική	Български	Русский
Model Name	Όνομα μοντέλου	Наименование на модел	Название модели
Power Source	Πηγή ισχύος	Захранване	Источник питания
Cooling Capacity	Δυνατότητα ψύξης	Охлаждаща мощност	Мощность охлаждения
Heating Capacity	Δυνατότητα θέρμανσης	Отоπлителна мощност	Мощность обогрева
Sound Pressure Level (High/Medium/Low)	Επίπεδο πίεσης ήχου (Υψηλό/Μεσαίο/Χαμηλό)	Ниво на звуково налягане	Уровень звукового давления (Высокий/Средний/Низкий)
Sound Power Level (High/Medium/Low)	Επίπεδο ισχύος ήχου (Υψηλό/Μεσαίο/Χαμηλό)	Ниво на сила на звука	Уровень звуковой мощности (Высокий/Средний/Низкий)
Unit Dimensions (HxWxD; mm)	Διαστάσεις μονάδας (ΥxΠxΒ, mm)	Размери на модула (ВxШxД, mm)	Размеры аппарата (ВxШxГ; mm)
(HxWxD: ceiling dimension)	(ΥxΠxΒ: διαστάσεις οροφής)	(ВxШxД: размери на тавана)	(ВxШxГ: размери потолка)
Net Weight (kg)	Καθαρό βάρος (kg)	Нетно тегло (кг)	Вес нетто (кг)

English	Українська	B.indonesia
Model Name	Назва моделі	Nama Model
Power Source	Джерело живлення	Catu Daya
Cooling Capacity	Охолоджувальна здатність	Kapasitas Pendinginan
Heating Capacity	Нагрівальна здатність	Kapasitas Pemanasan
Sound Pressure Level (High/Medium/Low)	Рівень звукового тиску (високий/середній/низький)	Tingkat Tekanan Suara (Tinggi/Sedang/Rendah)
Sound Power Level (High/Medium/Low)	Рівень потужності звуку (високий/середній/низький)	Tingkat Daya Suara (Tinggi/Sedang/Rendah)
Unit Dimensions (HxWxD; mm)	Розміри пристрою (ВхШхГ; мм)	Dimensi Unit (PxLxT; mm)
(HxWxD: ceiling dimension)	(ВхШхГ: розмір стелі)	(PxLxT: dimensi langit-langit)
Net Weight (kg)	Вага нетто (кг)	Berat Bersih (kg)

English	Values include the dimension and weight of an optional ceiling panel.
Français	Les valeurs comprennent les dimensions et le poids d'un plafonnier en option.
Español	Los valores incluyen las dimensiones y el peso de un panel de techo opcional.
Deutsch	Die Werte schließen Abmessungen und Gewicht einer als Sonderausstattung erhältlichen Deckenverkleidung mit ein.
Italiano	I valori includono le dimensioni e il peso di un pannello del soffitto opzionale.
Nederlands	Waarden inclusief afmetingen en gewicht van optioneel plafondpaneel.
Português	Os valores incluem as dimensões e o peso de um painel de tecto opcional.
Ελληνική	Οι τιμές περιλαμβάνουν τη διάσταση και το βάρος ενός προαιρετικού πάνελ οροφής.
Български	Стойностите включват размери и тегло на опционен панел за облицовка.
Русский	Значения включают размеры и вес дополнительной потолочной панели.
Українська	Значення включають дані про розміри та вагу додаткової стельової панелі.
B.indonesia	Nilai meliputi dimensi dan bobot panel langit-langit opsional.

India Only

Declaration of Conformity with the requirements of the e-waste (Management and Handling) Rules, 2011
(adopted by Notification S.O.1035(E) of Ministry of Environment and Forests)

The Product is in conformity with the requirements of Rule 13 of the e-waste Rules.

The content of hazardous substance with the exemption of the applications listed in
SCHEDULE II of the e-waste Rules:

1. Lead (Pb) – not over 0.1% by weight;
2. Cadmium (Cd) – not over 0.01% by weight;
3. Mercury (Hg) – not over 0.1% by weight;
4. Hexavalent chromium (Cr⁶⁺) – not over 0.1% by weight;
5. Polybrominated biphenyls (PBBs) – not over 0.1% by weight;
6. Polybrominated diphenyl ethers (PBDEs) – not over 0.1% by weight.

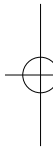


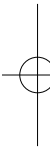
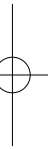
For the purpose of recycling to facilitate effective utilization of resources, please return this product to a nearby authorized collection center, registered dismantler or recycler, or Panasonic service center when disposing of this product.

Please see the Panasonic website for further information on collection centers, etc.

<http://www.panasonic.com/in/corporate/sustainability/panasonic-india-i-recycleprogram.html>

MEMO

[illegible]



Panasonic Corporation
Website: <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2014

Printed in China

Authorised representative in EU
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

F569617
DC1213-0